

4

	Teilleiste		Parts list		Liste des pièces		Lista della parti		Listado de partes	
	Bei Bestellungen immer Artikel-Nr. angeben		When ordering please indicate part number		Lors d'une commande, veuillez indiquer le numéro d'article		Per ordinazione menzionare sempre il numero di articolo		Indique siempre en sus pedidos el N° de artículo	
Pos.	Artikel-Nr. Part no No d'article Art. no N° de articulo	Benennung	Part name	Article	Article	Articolo	Articulo	Articulo	Stück Quantity Pièce Pezzi Cantidad	
1	2973.100.093	Gehäuse komplett inkl. Pos. 1-5	Housing complete incl. pos. 1-5	Bâti complet incl. pos. 1-5	Cassa completa incl. pos. 1-5	Carter de cuchilla completa			1	
2	2973.100.094	Lager	Bearing	Palier	Boccola	Cojinete			1	
3	2973.100.095	Lager	Bearing	Palier	Boccola	Cojinete			1	
4	1933.710.100	Nadellager	Bearing	Palier	Boccola	Cojinete			2	
5										
6	2973.100.096	Griffplatte	Handle plate	Plaque à poignée	Piastra aggraffante	Placa de la empuñadura			1	
7	1911.704.089	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	Vire a testa svasata	Tornillo embutido			1	
8	1821.027.015	Linsensenschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée	Vire a testa svasata	Tornillo embutido			2	
9										
10										
* 11	2973.100.211	Messer komplett inkl. Pos. 12-17	Knife complete incl. pos. 12-17	Couteau complet incl. pos. 12-17	Coltello completa incl. pos. 12-17	Casquillo de cuchilla completa			1	
12	2973.100.101	Bügel	Bow	Grochet	Arco	Gancho			1	
13	2973.100.102	Messer	Knife	Couteau	Coltello	Casquillo de cuchilla			1	
14	2973.100.103	Gegenmesser	Counter knife	Couteau à contre	Contro coltello	Contra cuchilla			1	
15	2973.100.104	Achse	Shaft	Axe	Asse	Eje			1	
16	2973.100.105	Feder	Spring	Ressort	Ressorte	Molla			1	
17	1920.204.042	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip	Anello di sicurezza	Chaveta de sujeción			2	
18										
19										
20	1910.803.069	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	Vite cilindrica	Tornillo cilíndrico			2	
21										
22										
23	2973.100.180	Anschlag	Stop pin	Butée	Arresto	Tope			1	
24	2970.000.010	Tellerfeder	Saucer spring	Ressort à disques	Molla a tazza	Arandela de resorte			11	
25										
26										
27										
* 28	2973.100.214	Stempel komplett inkl. Pos. 30-35	Punch complete incl. pos. 30-35	Poinçon complet incl. pos. 30-35	Puntello completa incl. pos. 30-35	Punzón para imprimir completa incl. pos. 30-35			1	
29										

* Empfohlene Ersatzteile

* Recommended spare parts

* Pièces de rechange recom.

* Parti di ricambio raccomand.

* Piezas de recambio recom.

Компания "ФЛЭЙН"
УПАКОВОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ПРОДАЖА И РЕМОНТ^o
ТЕЛ.: 495 / 510 3290, 725 4175
http://www.flain.ru/

Pos.	Artikel-Nr. Part no No d'article Art. no N° de articulo	Benennung	Part name	Article			Stück Quantity Pièce Pezzi Cantidad
30	2973.100.139	Halteschraube	Screw	Vis de fixation	Vite di dissaggio	Tornillo	1
31	1921.303.121	Zylinderstift	Cylindric pin	Goupille cylindrique	Spina cilindrica	Cievija cilindrica	1
32	2973.100.023	Hülansenanschlag vorn	Seal stop front	Butée de chapes avant	Arresto anteriore del sigillo	Tope de manguito delantero	1
33	2973.100.025	Hülsen-Niederhalter	Seal retainer	Serre-fian pour chapes	Dispositivo	Soporte de manguito	1
34	2973.100.026	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	2
35	1910.405.052	Gewindestift	Set screw	Goujon fileté	Perno filettato	Tornillo prisionero	2
* 36	1821.027.027	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	Vire à testa svasata	Tornillo embutido	4
37	2973.100.107	Stempelhalter-Platte	Punch holding plate	Plaque-support de poinçon	Piastra di sostegno del puntello	Placa-soporte de punzón	1
38							
* 39	1821.027.016	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée	Vire a testa svasata	Tornillo embutido	5
40	2973.100.108	Hülsen-Anschlag hinten	Seal stop pin rear	Butée de chapes arrière	Arresto posteriore del sigillo	Tope de manguito trasero	1
* 41	2973.100.142	Segmentrad-Exzenter	Excentric segment wheel	Excentrique de roue segmentée	Ruota a segmento l'ecentrico	Excéntrico de rueda segmentada	1
42	2973.100.109	Rückzugplatte	Back-up plate	Plaque de rappel	Piastra di richiamo	Placa de retroceso	1
43	2973.100.110	Druckrolle	Pressure roller	Rouleau de pression	Rotella di pressione	Rodillo presionador	1
44	2973.100.181	Scheibe hinten	Washer back	Rondelle arrière	Piastra posteriore	Disco trasero	1
* 45	1920.110.122	Sicherungsscheibe	Lock washer	Rondelle de sécurité	Anello di sicurezza	Chaveta de sujeción	1
46							
47							
48	2973.100.222	Klinke komplett inkl. Pos. 50-54,85	Clamp pawl complete incl. pos. 50-54,85	Cliquet complet incl. pos. 50-54,85	Nottolino completa incl. pos. 50-54,85	Gatillo completa incl. pos. 50-54,85	1
49							
50	2973.100.265	Klinkenarm	Clamp arm	Bras de cliquet	Craccio del nottolino	Brazo del gatillo	1
51							
* 52	1821.046.006	Klinkenfuss	Clamp plate	Pied de cliquet	Piede del nottolino	Base de gatillo	1
* 53	2973.100.033	Schaftschraube	Bolt screw	Vis sans tête	Vite cilindrica filettata	Tornillo fijo	1
54							
55							
56	2973.100.215	Wippe komplett	Rocker complete	Bascule complet	Bilanciere completa	Balancín completa	1
57							
58							
59							
60							
61							
* 62	1821.012.009	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	1
63	1921.604.201	Spiralstift	Roll pin	Goujon	Spina elastica	Espiga helicoidal	1

Pos.	Artikel-Nr. Part no No d'article Art. no N° de artículo	Benennung	Part name	Article	Articolo	Stück Quantity Pièce Pezzi Cantidad	
64							
65							
66							
67							
68							
69							
70							
71	1921.305.201	Zylinderstift	Cylindric pin	Goupille cylindrique	Spina cilindrica	Clavija cilindrica	1
72	1910.006.108	Gewindestift	Set screw	Goujon fileté	Perno filettato	Tornillo prisionero	1
* 73	2973.100.268	Hebel komplett Orga-Blau, inkl. Pos. 17,76-93,99,100,110, 114,115	Lever complete Orga-blue, incl. pos. 17,76-93,99,100,110, 114,115	Levier completa Orga-bleu, incl. pos. 17,76-93,99,100,110, 114,115	Leva completa Orga-bleu, incl. pos. 17,76-93,99,100,110, 114,115	Palanca completa Orga-azul, incl. pos. 17,76-93,99,100,110, 114,115	1
74							
75							
76	2973.100.121	Betätigungsstift	Activating pin	Tige de manoeuvre	Sprinito di comando	Pasador de maniobra	1
77	2973.100.122	Lager hinten	Bushing back	Palier arrière	Bronzina posteriore	Cojmete trassero	1
78	2973.100.123	Lager vorne	Bushing front	Palier en avant	Bronzina anteriore	Cojmete delantero	1
79	2973.100.124	Bügel	Bow	Grochet	Arco	Gancho	1
80	2973.100.048	Feder vorne	Spring front	Ressort avant	Nolla anteriore	Resorte delantero	1
81	2973.100.049	Stosstange	Thrust rod	Pare-choc	Asticella di spinta	Parachoques	1
82	2973.100.050	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	1
83							
84	2973.100.052	Arretierstift	Lock pin	Goupille d'arrêt	Spinotto di arresto	Clavija de paro	1
85	2973.100.053	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	2
86	1921.304.121	Zylinderstift	Cylindric pin	Goupille cylindrique	Spina cilindrica	Clavija cilindrica	1
87	1910.804.040	Zylinderschraube	Cylinder screw	Vis cylindrique	Vite a testa cilindrica	Tornillo cilindrico	2
88	2973.100.253	Arretierung	Lock plate	Dispositif d'arrêt	Arresto	Dispositivo de paro	1
* 89	2973.100.125	Klinke (Anzugswelle)	Ratchet (windlass)	Cliquet (arbre de serrage)	Nottolino (albero di tensione)	Gatillo (cilindro de accionamiento)	1
* 90	2973.100.126	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	2
91							
* 92	2973.100.128	Schaftschraube	Bolt screw	Vis sans tête	Vite cilidrica filettata	Tornillo fijo	1
93	2973.100.252	Druckknopf komplett inkl. Pos. 94	Push button complete incl. pos. 94	Bouton-poussoir complet incl. pos. 94	Bottone a pressione completa incl. pos. 94	Botón pulsador completa incl. pos. 94	1
94	2973.100.144	Druckknopf	Push button	Bouton-poussoir	Bottone a pressione	Botón pulsador	1
* 95	2973.100.129	Ritzel	Gear	Pignon	Pignone	Pinon	1

Компания "ФЛЭЙН"
УПАКОВОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ПРОДАЖА И РЕМОНТ
ТЕЛ.: 495 / 510 3290, 725 4175
<http://www.flain.ru/>

Pos.	Artikel-Nr. Part no No d'article Art. no N° de articulo	Benennung	Part name	Article	titulo	Stück Quantity Pièce Pezzi Cantidad	
* 96	2973.100.130	Klinkenrad (Stempel)	Ratchet wheel (punch)	Roue à cliquet (poinçon)	Ruota de nottolino (puntello)	Rueda del gatillo (punzon)	1
* 97	2973.100.131	Klinkenrad (Anzugsweile)	Ratchet wheel (windlass)	Roue à cliquet (arbre de serrage)	Ruota de nottolino (albero d.tensi.)	Rueda del gatillo (cilindro d.accion)	1
98	2973.100.132	Anzugsweile	Windlass	Arbre de serrage	Albero di frazione	Cilindro de accionamiento	1
99	1820.090.200	Warnschild (Deutsch)	Warning plate (german)	Plaqueette d'avertiss. (alem.)	Cartello d'avvert. (tedesco)	Plaqueta de aviso (alemán)	1
99	1820.090.201	Warnschild (Französisch)	Warning plate (french)	Plaqueette d'avertiss. (franc.)	Cartello d'avvert. (francese)	Plaqueta de aviso (francés)	1
99	1820.090.202	Warnschild (Englisch)	Warning plate (english)	Plaqueette d'avertiss. (angl.)	Cartello d'avvert. (inglese)	Plaqueta de aviso (inglés)	1
99	1820.090.203	Warnschild (Spanisch)	Warning plate (spanish)	Plaqueette d'avertiss. (esp.)	Cartello d'avvert. (spagnolo)	Plaqueta de aviso (español)	1
99	1820.090.204	Warnschild (Italienisch)	Warning plate (italian)	Plaqueette d'avertiss. (ital.)	Cartello d'avvert. (italiano)	Plaqueta de aviso (italiano)	1
100	2973.100.260	Klinke (Stempel)	Ratchet (punch)	Cliquet (poinçon)	Nottolino (puntello)	Gatillo (puzon)	1
101	2973.100.133	Rückplatte komplett inkl. Pos. 102,103	Rear plate complete incl. pos. 102,103	Plaque arrière complet incl. pos. 102,103	Piastra posteriore completa incl. pos. 102,103	Plaaca de retroceso completa incl. pos. 102,103	1
102	2973.100.134	Lager	Bearing	Palier	Bronzina	Cojinerte	2
103	2973.100.135	Lager	Bearing	Palier	Bronzina	Cojinerte	1
* 104	2973.100.136	Feder zu Exzenter	Spring for excentric	Ressort	Molla per l'eccentrico	Resorte	1
105	1912.504.068	Flachkopfschraube	Head screw	Vis sans tête	Vite a testa piana	Tornillo fijo	1
106	2973.100.138	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	Empunadura	1
* 107	1920.212.102	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip	Anello di sicurezza	Chaveta de sujeción	2
108	1821.027.017	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée	Vire a testa svasata	Tornillo embudido	3
109							
110	2973.100.262	Schulterbolzen	Shoulder bolt	Vis à flanc	Bulone	Bulon	1
* 111	2973.100.258	Klinke	Pawl	Cliquet	Nottolino	Gatillo	2
* 112	2973.100.257	Zugfeder	Tension spring	Ressort à tension	Molla di torsione	Resorte de torsión	2
113	2973.100.264	Federbügel	Spring bow	Anse de ressort	Molla d'arco	Arco de muella	1
* 114	2973.100.057	Feder	Spring	Ressort	Molla	Resorte	1
* 115	2973.100.261	Gewindebolzen	Threaded bolt	Goujon fileté	Bulone filetato	Bulon roscado	1
		* Empfohlene Ersatzteile	* Recommended spare parts	* Pièces de rechange recommandées	* Parti di ricambio raccomandate	* Piezas de recambio recomendables	

Компания "ФЛЭЙН"
УПАКОВОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ПРОДАЖА И РЕМОНТ
 Тел.: 495 / 510 3290, 725 4175
<http://www.flain.ru/>

